



EURÓPAI  
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2013.12.20.  
COM(2013) 932 final

2010/0095 (COD)

Módosított javaslat

## **AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE**

**a műszaki szabályokkal és az információs társadalom szolgáltatásaira vonatkozó  
szabályokkal kapcsolatos információszolgáltatási eljárás megállapításáról (kodifikált  
szöveg)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

## INDOKOLÁS

1. 2010. április 23-án a Bizottság javaslatot nyújtott be egy európai parlamenti és tanácsi irányelvre, amely a műszaki szabványok és szabályok terén történő információszolgáltatási eljárás és az információs társadalom szolgáltatásaira vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 1998. június 22-i 98/34/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet<sup>1</sup> kodifikálja.
2. Mivel az 1) pontban hivatkozott eredeti javaslat óta eltelt időben újabb módosítások<sup>2</sup> történtek és figyelembe véve a javaslattal kapcsolatban a jogalkotási eljárás során már elvégzett munka eredményét, a Bizottság az Európai Unió működéséről szóló szerződés 293. cikkének, (2) bekezdésével összhangban úgy határozott, hogy egy módosított javaslatot nyújt be az érintett irányelv kodifikálására.  
  
Ez a módosított javaslat figyelembe veszi a Jogi Szolgálatok Tanácsadó Munkacsoportja által javasolt, indokoltnak tekinthető formai, illetve szerkesztési változtatásokat<sup>3</sup> is.
3. Az 1) pontban hivatkozott eredeti javaslathoz képest ez a módosított javaslat a következő változtatásokat tartalmazza:
  - 1) a cím helyébe az alábbi szöveg lép: *"a műszaki szabályokkal és az információs társadalom szolgáltatásaira vonatkozó szabályokkal kapcsolatos információszolgáltatási eljárás megállapításáról"*;
  - 2) a preambulum az első két bevezető hivatkozás után *"a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően"* szövegű bevezető hivatkozással egészül ki, és az *"a javaslat nemzeti parlamenteknek való megküldését követően"* szövegű bevezető hivatkozást el kell hagyni;
  - 3) a (3) preambulumbekkezdésben a *"szabványok és"* szövegrészt el kell hagyni;
  - 4) a (18) – (25) preambulumbekkezdéseket el kell hagyni;
  - 5) a (26) preambulumbekkezdés számozása (18)-ra változik és szövege helyébe a következő szöveg lép:  
  
*"Egy, a tagállamok által jelölt tagokból álló állandó bizottságot kell létrehozni azzal a feladattal, hogy közreműködjék a Bizottság azon törekvésében, hogy csökkentse e tervezeteknek az áruk szabad mozgására gyakorolt kedvezőtlen hatását.";*
  - 6) a (27) preambulumbekkezdést el kell hagyni;
  - 7) a (28) preambulumbekkezdés számozása (19)-re változik és szövege helyébe a következő szöveg lép: *"Ez az irányelv nem érinti a III. melléklet B. részében említett irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségeket"*;
  - 8) az 1. cikk (1) bekezdése b) pontjának utolsó mondatában a *"III. melléklet"*-re történő hivatkozás helyébe az *"I. melléklet"*-re történő hivatkozás lép;
  - 9) az 1. cikk (1) bekezdésében az f) – j) pontokat el kell hagyni;

<sup>1</sup> COM(2010) 179 végleges 2010.4.23.

<sup>2</sup> HL L 316, 2012.11.14., 12. o.

<sup>3</sup> a Jogi Szolgálatok Tanácsadó Munkacsoportja 2010.7.7-i véleménye

- 10) az 1. cikk (1) bekezdésében a k) pont f) pontra változik és annak szövegében a "10. cikk"-re történő hivatkozás helyébe a "7. cikk"-re történő hivatkozás lép és az "5. cikk"-re történő hivatkozás helyébe a "2. cikk"-re történő hivatkozás lép;
- 11) az 1. cikk (1) bekezdésében az l) pont g) pontra változik;
- 12) az 1. cikk (2) bekezdésében a b) pont szövege helyébe a következő szöveg lép:  
*"b) azon televíziós műsorszolgáltatásokra, amelyekre a 2010/13/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv 1. cikke (1) bekezdésének e) pontja vonatkozik."*
- 13) az 1. cikk (3) bekezdésében az *"irányelv szerint meghatározott"* szövegrész helyébe az *"irányelvben említett"* szövegrész lép;
- 14) az 1. cikk (4) bekezdésében a *"IV. melléklet"*-re történő hivatkozás helyébe a *"II. melléklet"*-re történő hivatkozás lép;
- 15) az 1. cikk (5) bekezdésében a *"8. cikk"*-re történő hivatkozás helyébe az *"5. cikk"*-re történő hivatkozás lép;
- 16) a 2., 3. és 4. cikket el kell hagyni;
- 17) az 5. cikk számozása 2. cikkre változik;
- 18) a 6. cikk számozása 3. cikkre változik; az e cikk (3) bekezdésének első albekezdésében a *"az I. és II. mellékletben említett szabványügyi szervek képviselőivel"* szövegrészt el kell hagyni; a (3) bekezdés a) pontját el kell hagyni és a b), c) és d) pontok megfelelően a), b) és c) pontokká válnak; a (4) bekezdésben az a), b) és e) pontokat el kell hagyni és a c) és d) pontok megfelelően a) és b) pontokká válnak; e b) pontban *"az ezen irányelv által létrehozott rendszer működésének felülvizsgálatakor"* szöveg helyébe a *"az ezen irányelvben előírt rendszer működésének felülvizsgálatakor"* szöveg lép;
- 19) a 7. cikk számozása 4. cikkre változik és szövege helyébe a következő szöveg lép:  
*"A tagállamok az 5. cikk (1) bekezdésének megfelelően műszakisabálytervezetként közlik a Bizottsággal a szabványügyi intézményekhez benyújtott, meghatározott termékekre vonatkozó műszaki előírás vagy szabvány kidolgozására vonatkozó kérelmeket az ilyen termékekre vonatkozó műszaki szabály elfogadása céljából, és indokolják azok elfogadását.";*
- 20) a 8. cikk számozása 5. cikkre változik; az e cikk (1) bekezdésének első albekezdésében a *"10. cikkre"* történő hivatkozás helyébe a *"7. cikkre"* történő hivatkozás lép; ugyanezen bekezdés ötödik albekezdésében valamint a (4) bekezdés második albekezdésében az *"5. cikk"*-re történő hivatkozás helyébe a *"2. cikk"*-re történő hivatkozás lép; az (1) bekezdés hatodik albekezdésében a *"k) pontja"* szöveg helyébe az *"f) pontja"* szöveg lép;
- 21) a 9. cikk számozása 6. cikkre változik; az e cikk (1) – (4) és (7) bekezdésében a *"8. cikkre"* történő hivatkozások helyébe az *"5. cikkre"* történő hivatkozások lépnek; a (2) bekezdés első franciabekezdésében a *"k) pontja"* szöveg helyébe az *"f) pontja"* szöveg lép;
- 22) a 10. cikk számozása 7. cikkre változik; az e cikk (1) bekezdésében *"A 8. és 9. cikk"* szöveg helyébe *"Az 5. és 6. cikk"* szöveg lép; ugyanezen bekezdés f) pontjában valamint a (3) és a (4) bekezdésben a *"k) pontja"* szöveg helyébe

- az *"f) pontja"* szöveg lép; A (2), (3) és (4) bekezdésben, az *"A 9. cikk"* szöveg helyébe az *"A 6. cikk"* szöveg lép;
- 23) a 11. cikk számozása 8. cikkre változik; e cikk második albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:
- "A Bizottság a kapott értesítések statisztikáját évente közzéteszi az Európai Unió Hivatalos Lapjában.";*
- 24) a 12. cikk számozása 9. cikkre változik;
- 25) a 13. cikk számozása 10. cikkre változik és szövege helyébe az alábbi szöveg lép:
- "A III. melléklet A. részében említett jogi aktusokkal módosított 98/34/EK irányelv hatályát veszti, a hatályon kívül helyezett irányelv III. mellékletének B. részében és a jelen irányelv III. mellékletének B. részében említett irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségek sérelme nélkül.";*
- 26) a 14. és 15. cikk számozása 11. és 12. cikkre változik;
- 27) az I. és a II. mellékletet el kell hagyni;
- 28) a III. melléklet számozása I. mellékletre változik; e melléklet 3. pontjának a) alpontjában a *"89/552/EGK irányelv 1. cikkének e) pont"-*jára történő hivatkozás helyébe a *"2010/13/EU irányelv 1. cikke, (1) bekezdésének, e) pont"-*jára történő hivatkozás lép;
- 29) a IV. melléklet számozása II. mellékletre változik; e melléklet b) pontjában a *"2006/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv"-*re történő hivatkozás helyébe a *"2013/36/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv"-*re történő hivatkozás lép; a c) pont szövege helyébe a következő szöveg lép:
- "A 2009/138/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben említett biztosítási és viszontbiztosítási tevékenységekhez tartozó műveletek.";*
- 30) az V. melléklet számozása III. mellékletre változik; e melléklet A. része a következő bejegyzéssel egészül ki:
- "Az Európai Parlament és a Tanács 1025/2012/EU rendelete (HL L 316., 2012.11.14., 12. o. / Kizárólag a 26.cikk, 2. bekezdés";*
- 31) A jogi aktusokra történő hivatkozásokat és lábjegyzeteket a jogi aktusok hivatkozásának 2013. július 1-je óta alkalmazandó új módjára tekintettel módosítani és a lábjegyzeteket adott esetben aktualizálni kell.
4. A (IV. mellékletté átszámozott) VI. mellékletben szereplő megfelelési táblázat a fent hivatkozott változások következtében módosításra került.]
5. Az olvasás és az áttekinthetőség megkönnyítése érdekében a kodifikációra vonatkozó módosított javaslat teljes szövege az alábbiakban következik.

Módosított javaslat

## AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE

**→<sub>1</sub> a műszaki szabályokkal és az információs társadalom szolgáltatásaira vonatkozó szabályokkal kapcsolatos információszolgáltatási eljárás megállapításáról ← (kodifikált szöveg)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak  114. ,  337.  és 43. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére<sup>4</sup>,

rendes jogalkotási eljárás keretében<sup>5</sup>,

mivel:



- (1) A 98/34/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet<sup>6</sup> több alkalommal jelentősen módosították<sup>7</sup>. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt az irányelvet kodifikálni kell.

↓ 98/34/EK

- (2) A belső piac egy olyan belső határok nélküli térség, amelyben biztosított az áruk, a személyek, a szolgáltatások és a tőke szabad mozgása. Az áruk mozgására vonatkozó mennyiségi korlátozások és az azokkal azonos hatású intézkedések tilalma egyike az Unió alapelveinek.

<sup>4</sup> HL C [...], [...], [...] o.

<sup>5</sup> HL C [...], [...], [...] o.

<sup>6</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1998. június 22-i 98/34/EK irányelve a műszaki szabványok és szabályok terén történő információszolgáltatási eljárás és az információs társadalom szolgáltatásaira vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 204., 1998.7.21., 37. o.).

<sup>7</sup> Lásd a III. melléklet A. részét.

- (3) A belső piac zavartalan működésének előmozdítása érdekében a lehető legnagyobb mértékű átláthatóságra kell törekedni a műszaki szabályok megállapítását célzó nemzeti kezdeményezések terén.

- (4) A termékekre vonatkozó műszaki szabályokból eredő kereskedelmi akadályokat csak akkor lehet megengedni, ha ezek az alapvető követelmények teljesüléséhez szükségesek, és ha fő biztosítékként közérdekű célt szolgálnak.
- (5) A Bizottság számára lényeges, hogy a műszaki rendelkezések elfogadását megelőzően a szükséges információ rendelkezésére álljon. Azoknak a tagállamoknak, amelyeknek elő kell segíteniük, hogy a Bizottság teljesíthesse az Európai Unióról szóló szerződés 4. cikke (3) bekezdése szerinti feladatát, értesíteniük kell a Bizottságot a műszaki szabályokat érintő projektjeikről.
- (6) A tagállamokat is tájékoztatni kell az egyes tagállamok által tervezett műszaki szabályokról.
- (7) A belső piac célja olyan környezet megteremtése, amely előmozdítja a vállalkozások versenyképességét. A fokozottabb információszolgáltatás elősegíti e piac előnyeinek a vállalkozások által történő jobb kihasználását. A bejelentett projektek címeinek rendszeres közzététele és a bizalmas jellegre vonatkozó rendelkezések útján lehetővé kell tenni a gazdasági szereplők számára, hogy a más tagállamok által javasolt nemzeti műszaki szabályok hatásait illetően állást foglaljanak.
- (8) A jogbiztonság érdekében célszerű, hogy a tagállamok közzétegyék, milyen nemzeti műszaki szabályt fogadtak el az ezen irányelvben meghatározott alaki követelményeknek megfelelően.
- (9) A termékekre vonatkozó műszaki szabályokat illetően a piac megfelelő működésének vagy folyamatos fejlődésének biztosítását célzó intézkedések a nemzeti célokat átláthatóbbá teszik, valamint bővítik a javasolt szabályok piacra gyakorolt lehetséges hatása értékelésének szempontjait és feltételeit.
- (10) Értékelni kell a termékekkel kapcsolatban megállapított követelményeket, és figyelembe kell venni a termékek szabályozására vonatkozó nemzeti gyakorlat fejlődését.
- (11) Azok a műszaki leírásnak nem minősülő követelmények, amelyek a termék forgalomba hozatala utáni életciklusára vonatkoznak, e termékek szabad mozgását befolyásolhatják, vagy a belső piac megfelelő működését akadályozhatják.
- (12) Meg kell határozni a *de facto* műszaki szabály fogalmát. Különösen azok a rendelkezések, amelyekkel egy hatóság műszaki leírásokra vagy más követelményekre utal vagy ösztönzi ezek figyelembevételét, illetve a termékekre vonatkozó, a köz érdekében a hatósággal kapcsolatos rendelkezések szigorúbban követendő jelleget kölcsönöznek az ilyen követelményeknek vagy leírásoknak, mint amilyenek magánjellegű eredetű termékek esetén lennének.
- (13) A Bizottságnak és a tagállamoknak elegendő időt kell biztosítani, hogy egy tervezett intézkedéssel kapcsolatban módosításokat javasolhassanak, azon korlátozások

megszüntetése vagy mérséklése céljából, amelyeket az intézkedés az áruk szabad mozgása elé állíthatna.

- (14) Az érintett tagállamnak figyelembe kell vennie ezeket a módosításokat a tervezett intézkedések végleges szövegének megfogalmazásakor.

↓ 98/34/EK (kiigazított szöveg)

- (15) A belső piacra jellemző, hogy különösen akkor, amikor a tagállamok nem tudják a kölcsönös elismerés elvét alkalmazni, a Bizottság kötelező jogi aktusokat fogad el, vagy javasol elfogadásra. Egy különleges ideiglenes szünetelési időtartamot állapítottak meg, hogy a nemzeti intézkedések bevezetése ne veszélyeztesse a kötelező jogi aktusoknak ☒ az Európai Parlament és ☒ a Tanács vagy a Bizottság által történő elfogadását ugyanazon a területen.
- (16) A szóban forgó tagállamnak az Európai Unióról szóló szerződés 4. cikkében meghatározott általános kötelezettségei alapján el kell halasztania a tervezett intézkedés végrehajtását annyi idővel, amely elegendő ahhoz, hogy a javasolt módosításokat közösen megvizsgálják, vagy javaslatot tegyenek ☒ jogalkotási aktusra ☒ , illetve kötelező bizottsági jogi aktust fogadjanak el.

↓ 98/34/EK  
(18) preambulumbekkezdés  
(kiigazított szöveg)

- (17) A tagállamoknak, annak érdekében, hogy elősegítsék intézkedéseknek ☒ az Európai Parlament és a Tanács ☒ általi elfogadását, tartózkodniuk kell műszaki szabályok elfogadásától, ha a Tanács már ☒ első olvasatban ☒ álláspontot fogadott el az adott ágazatra vonatkozó bizottsági javaslatról.

↓ 98/34/EK  
(27) preambulumbekkezdés  
(kiigazított szöveg)

- (18) Egy, a tagállamok ☒ által jelölt tagokból ☒ álló állandó bizottságot kell létrehozni azzal a feladattal, hogy közreműködjen a Bizottság azon törekvésében, hogy csökkentse e tervezeteknek az áruk szabad mozgására gyakorolt kedvezőtlen hatását.

↓ 98/34/EK  
(29) preambulumbekkezdés  
(kiigazított szöveg)

- (19) Ez az irányelv nem érinti a III. melléklet B. részében említett irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségeket,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

*1. cikk*

(1) Ezen irányelv alkalmazásában az következő meghatározásokat kell alkalmazni:

- a) „termék”: minden iparilag előállított termék és mezőgazdasági termék, beleértve a haltermékeket is;

---

↓ 98/48/EK 1. cikk, 2. pont  
a) alpont

- b) „szolgáltatás”: az információs társadalom bármely szolgáltatása, azaz bármely, általában térítés ellenében, távolról, elektronikus úton és a szolgáltatást igénybe vevő egyéni kérelmére nyújtott szolgáltatás;

E meghatározás alkalmazásában:

- i) „távolról” azt jelenti, hogy a szolgáltatást a felek egyidejű jelenléte nélkül nyújtják,
- ii) „elektronikus úton” azt jelenti, hogy a szolgáltatás kezdőpontjától való elküldése és célállomásán való fogadása adatok feldolgozására (beleértve a digitális tömörítést is) és tárolására szolgáló elektronikus berendezés útján történik, valamint annak elküldése, továbbítása és vétele teljes egészében vezetéken, rádión, optikai vagy egyéb elektromágneses eszköz útján történik,
- iii) „a szolgáltatást igénybe vevő egyéni kérelmére” azt jelenti, hogy az adatok továbbításával nyújtott szolgáltatás egyéni kérelemre történik;

Azoknak a szolgáltatásoknak a tájékoztató jegyzékét, amelyek nem tartoznak e meghatározás alá, az I. melléklet tartalmazza;

---

↓ 98/34/EK (kiigazított szöveg)  
→<sub>1</sub> 98/48/EK 1. cikk, 2. pont  
b) alpont

- <sub>1</sub> c) ← „műszaki leírás”: egy dokumentumban szereplő részletes leírás, amely egy termék előírt tulajdonságait határozza meg, ilyen például a minőségi színvonal, a teljesítmény, a biztonság vagy a méretek, beleértve a termékre alkalmazandó olyan követelményeket, mint a termék megnevezése, a terminológia, a jelképek, a vizsgálat és a vizsgálati módszerek, a csomagolás, a jelölés vagy címkézés és a megfelelőségértékelési eljárások;

A „műszaki leírás” kifejezés az Európai Unió működéséről szóló szerződés 38. cikke (1) bekezdésének második albekezdése alapján mezőgazdasági termékekkel kapcsolatosan használt gyártási módszerekre és eljárásokra, emberi és állati fogyasztásra szánt termékekre, valamint a ☒ 2001/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>8</sup> ☒ 1. cikkében meghatározott gyógyszerekre, illetve más

---

<sup>8</sup> ☒ Az Európai Parlament és a Tanács 2001. november 6-i 2001/83/EK irányelve az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről (HL L 311., 2001.11.28., 67. o. ). ☒

termékekre vonatkozó gyártási módszerekre és eljárásokra is kiterjed, ha ezek hatással vannak a termék tulajdonságaira;

- <sub>1</sub> d) ← „egyéb követelmények”: a műszaki leírason kívüli egyéb olyan követelmény, amelyet a termékre különösen a fogyasztók vagy a környezet védelme céljából írnak elő, és amely befolyásolja a termék forgalomba hozatal utáni életciklusát, ilyen követelmény például a használat, az újrafeldolgozás, az újrafelhasználás vagy hulladékkezelés feltételei, ha ezek a feltételek jelentősen befolyásolhatják a termék összetételét vagy természetét, valamint értékesítését;

↓ 98/48/EK 1. cikk, 2. pont,  
c) alpont

- e) „szolgáltatásokra vonatkozó szabály”: a b) pont értelmében vett szolgáltatási tevékenységek megkezdésére és végzésére vonatkozó általános jellegű követelmény, különösen a szolgáltatóra, a szolgáltatásokra és a szolgáltatást igénybe vevőre vonatkozó rendelkezések, ide nem értve az olyan szabályokat, amelyek nem kifejezetten az említett pontban meghatározott szolgáltatásokra vonatkoznak;

E meghatározás alkalmazásában:

- i) valamely szabályt kifejezetten az információs társadalom szolgáltatásaira irányulónak kell tekinteni, ha figyelembe véve az indokolását és a rendelkező részét, annak összes vagy néhány egyedi intézkedésének kifejezett célja és tárgya az ilyen szolgáltatások kifejezett és célzott módon történő szabályozása,
- ii) valamely szabályt nem lehet kifejezetten az információs társadalom szolgáltatásaira irányulónak tekinteni, ha az ilyen szolgáltatásokat csak hallgatólagos vagy esetleges módon érinti;

↓ 98/48/EK 1. cikk, 2. pont,  
e) alpont

- f) „műszaki szabály”: műszaki leírások és más követelmények vagy szolgáltatásra vonatkozó szabályok, beleértve a vonatkozó közigazgatási rendelkezéseket is, amelyek betartása az értékesítés, a szolgáltatásnyújtás, valamely szolgáltató létrehozása vagy a valamely tagállamban vagy annak nagyobb részén történő használat esetén *de jure* vagy *de facto* kötelező, valamint a tagállamok törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezései, kivéve a 7. cikkben foglaltakat, amelyek megtiltják valamely termék gyártását, behozatalát, értékesítést vagy használatát, vagy valamely szolgáltatás nyújtását vagy használatát, illetve valamely szolgáltató létrehozását;

A *de facto* műszaki szabályok a következőket foglalják magukban:

- i) valamely tagállam törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezései, amelyek vagy a szolgáltatással kapcsolatos műszaki leírásokra vagy más követelményekre, illetve szabályokra vonatkoznak, vagy olyan szakmai vagy gyakorlati szabályzatokra, amelyek viszont a szolgáltatással kapcsolatos műszaki leírásokra vagy más követelményekre, illetve szabályokra vonatkoznak, és amelyek betartása feltételezi a fent említett törvények, rendeletek és közigazgatási rendelkezések által előírt kötelezettségeknek való megfelelést,

- ii) önkéntes megállapodások, amelyeknél az egyik szerződő fél egy hatóság, amely a köz érdekében intézkedik, műszaki leírások vagy más követelmények, illetve szolgáltatásra vonatkozó szabályok teljesítéséről, kivéve a közbeszerzési ajánlati leírásokat,
- iii) műszaki leírások vagy más követelmények, illetve szolgáltatásra vonatkozó szabályok, amelyek az ezeknek való megfelelés ösztönzése által termékek fogyasztására vagy szolgáltatások igénybevételére hatással bíró adó- vagy pénzügyi intézkedésekkel kapcsolatosak; ide nem értve a nemzeti társadalombiztosítási rendszerekkel kapcsolatos műszaki leírásokat vagy más követelményeket, illetve szolgáltatásra vonatkozó szabályokat;

↓ 98/48/EK 1. cikk, 2. pont,  
e) alpont (kiigazított szöveg)

Ez magában foglalja azokat a műszaki szabályokat, amelyeket a tagállamok által kijelölt hatóságok írtak elő, és amelyek a Bizottság által a 2. cikkben említett bizottság keretében ☒ összeállított és szükség esetén aktualizált ☒ jegyzékben szerepelnek;

↓ 98/48/EK 1. cikk, 2. pont,  
e) alpont

Ugyanezen eljárást kell alkalmazni e jegyzék módosítása esetén is;

↓ 98/48/EK 1. cikk, 2. pont,  
f) alpont

- g) „műszakiszabály-tervezet”: a műszaki leírás vagy más követelmény, illetve a szolgáltatásra vonatkozó szabály szövege, beleértve a közigazgatási rendelkezéseket is, amelyet azzal a céllal fogalmaztak meg, hogy azt műszaki előírásként elfogadtassák, vagy amelyet végül elfogadnak, és a szöveg az előkészítés olyan fokán áll, amelyen még lényeges módosítások végezhetők.

↓ 98/48/EK 1. cikk, 2. pont,  
a) alpont (kiigazított szöveg)

(2) Ez az irányelv nem alkalmazható:

- a) rádiós műsorszórási szolgáltatásokra;
- b) azon televíziós műsorszolgáltatásokra, amelyekre a ☒ 2010/13/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>9</sup> ☒ 1. cikke (1) bekezdésének e) pontja vonatkozik.

<sup>9</sup> ☒ Az Európai Parlament és a Tanács 2010. március 10-i 2010/13/EU irányelve a tagállamok audiovizuális médiaszolgáltatások nyújtására vonatkozó egyes törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezéseinek összehangolásáról (Audiovizuális médiaszolgáltatásokról szóló irányelv) (HL L 95., 2010.4.15. 1. o.) ☒.

---

↓ 98/48/EK 1. cikk, 2. pont,  
c) alpont (kiigazított szöveg)

(3) Ezen irányelv nem alkalmazható az azon kérdésekre vonatkozó szabályokra, amelyekre a ☒ 2002/21/EK európai parlamenti és tanácsi ☒ irányelvben ☒ <sup>10</sup> említett ☒, a távközlési szolgáltatások területéhez tartozó ☒ uniós ☒ jogszabályok vonatkoznak.

(4) Ezen irányelv nem alkalmazható az azon kérdésekre vonatkozó szabályokra, amelyekre az ezen irányelv II. mellékletében nem kizárólagos jelleggel felsorolt, a pénzügyi szolgáltatások területéhez tartozó ☒ uniós ☒ jogszabályok vonatkoznak.

(5) Az 5. cikk (3) bekezdése kivételével ezen irányelv nem alkalmazandó a klíring vagy elszámolási funkciókat végző, a ☒ 2004/39/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>11</sup> ☒ értelmében szabályozott piacok által vagy számára, illetőleg más piacok vagy szervek által vagy számára elfogadott szabályokra.

---

↓ 98/34/EK (kiigazított szöveg)

(6) Ezen irányelv nem vonatkozik azokra az intézkedésekre, amelyeket a tagállamok a ☒ Szerződések ☒ alapján a termékeket használó személyek, különösen a munkavállalók védelme szempontjából szükségesnek ítélnék, amennyiben ezek az intézkedések nincsenek hatással a termékekre.

## 2. cikk

Egy állandó bizottságot kell létrehozni a tagállamok által kijelölt képviselők közül, akik szakértők vagy tanácsadók segítségét vehetik igénybe; a bizottság elnöke a Bizottság egy képviselője.

Eljárási szabályzatát az állandó bizottság maga állapítja meg.

## 3. cikk

(1) Az állandó bizottságnak legalább évente kétszer kell üléseznie.

---

↓ 98/48/EK 1. cikk, 3. pont,  
a) alpont

A bizottságnak meghatározott összetételben kell összeülnie az információs társadalom szolgáltatásaival kapcsolatos kérdések megvizsgálására.

---

<sup>10</sup> ☒ Az Európai Parlament és a Tanács 2002. március 7-i 2002/21/EK irányelve az elektronikus hírközlő hálózatok és elektronikus hírközlési szolgáltatások közös keretszabályozásáról (Keretirányelv) (HL L 108., 2002.4.24., 33. o.) ☒.

<sup>11</sup> ☒ Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 21-i 2004/39/EK irányelve a pénzügyi eszközök piacairól, a 85/611/EGK és a 93/6/EGK tanácsi irányelv, és a 2000/12/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 93/22/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 145., 2004.4.30., 1. o.) ☒.

---

↓ 98/34/EK

(2) A Bizottság az ezen irányelvben meghatározott eljárások végrehajtásáról és alkalmazásáról jelentést nyújt be a bizottságnak, és javaslatokat tesz a létező vagy előrelátható kereskedelmi akadályok elhárítására.

(3) A bizottság kialakítja az álláspontját a (2) bekezdésben említett közleményekről és javaslatokról, és ezzel kapcsolatban különösen azt javasolhatja, hogy a Bizottság:

- a) biztosítsa, hogy először az érintett tagállamok maguk között határozzanak a megfelelő intézkedésekről, hogy elkerüljék a kereskedelem korlátozásának kockázatát;
- b) tegyen meg minden megfelelő intézkedést;
- c) határozza meg azokat a területeket, ahol a harmonizáció szükségesnek tűnik, és végezze el a megfelelő harmonizációt az adott ágazatban.

(4) A Bizottságnak konzultálnia kell a bizottsággal:

- a) az ezen irányelvben előírt információcsere tényleges rendszerének kialakításakor, vagy ha annak bármilyen módosításáról határoz;

---

↓ 98/34/EK (kiigazított szöveg)

- b) az ezen irányelv ☒ben előírt ☒ rendszer működésének felülvizsgálatakor.

---

↓ 98/34/EK

(5) A Bizottság konzultálhat a bizottsággal az általa kapott előzetes műszakiszabálytervezetokről.

(6) Bármely, az ezen irányelv végrehajtásával kapcsolatos kérdés a bizottság elé terjeszthető az elnök vagy egy tagállam kérésére.

(7) A bizottság jegyzőkönyvei és a bizottsághoz benyújtandó információk bizalmas jellegűek.

A bizottság és a nemzeti hatóságok azonban a szükséges óvintézkedések megtétele mellett szakvélemény beszerzése céljából konzultálhatnak természetes vagy jogi személyekkel, beleértve a magánszektorban működő személyeket is.

---

↓ 98/48/EK 1. cikk, 3. pont,  
b) alpont

(8) A szolgáltatásokra vonatkozó szabályokkal kapcsolatban a Bizottság és az állandó bizottság tanácsot kérhet az ipar vagy a tudományos körök természetes vagy jogi személyeitől, és adott esetben az olyan képviselői szervektől, amelyek alkalmasak arra, hogy szakvéleményt nyújtsanak a szolgáltatásokra vonatkozó szabálytervezetek szociális és társadalmi céljairól és következményeiről, és tanácsukat figyelembe lehet venni, ha annak kikérésére sor került.

---

↓ 1025/2012/EU 26. cikk,  
(2) bekezdés, f) pont

#### 4. cikk

A tagállamok az 5. cikk (1) bekezdésének megfelelően műszakisabály-tervezetként közlik a Bizottsággal a szabványügyi intézményekhez benyújtott, meghatározott termékekre vonatkozó műszaki előírás vagy szabvány kidolgozására vonatkozó kérelmeket az ilyen termékekre vonatkozó műszaki szabály elfogadása céljából, és indokolják azok elfogadását.

---

↓ 98/34/EK

#### 5. cikk

(1) A 7. cikkre is figyelemmel a tagállamok azonnal közölnek a Bizottsággal minden műszakisabály-tervezetet, kivéve ha az csak egy nemzetközi vagy európai szabvány teljes szövegét ülteti át, ebben az esetben a megfelelő szabványra történő hivatkozás is elegendő; a Bizottságot egy közleményben a szabály elfogadása szükségességének indokairól is tájékoztatni kell, amennyiben ezek nem derülnek ki már a tervezetből is.

Ha szükséges, a tagállamok egyidejűleg közlik az elsődlegesen és közvetlenül érintett alapvető törvényi és rendeleti rendelkezések szövegét, ha ezen szövegek ismerete szükséges a műszakisabály-tervezet jelentőségének megítéléséhez, amennyiben egy korábbi közleményben még nem tették ezt meg.

---

↓ 98/34/EK (kiigazított szöveg)

A tagállamok a ☒ jelen bekezdés első és második albekezdésében említett ☒ feltételek mellett újra közlik a tervezetet, ha olyan változtatásokat hajtanak rajta végre, amelyek jelentős mértékben módosítják azok hatályát, lerövidítik a végrehajtására eredetileg előírt időtartamokat, leírásokat vagy követelményeket fűznek hozzá, illetve ez utóbbiakat szigorítják.

☒ Az 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>12</sup> VIII. címe rendelkezéseinek sérelme nélkül ☒ ha a tervezet – a közegészségügyre vagy a fogyasztók illetve a környezet védelmére tekintettel – különösen egy kémiai anyag, készítmény vagy termék értékesítését vagy használatát kívánja korlátozni, a tagállamok átadják a szóban forgó anyag, készítmény vagy termék, valamint az ismert és létező helyettesítő anyagok valamennyi lényeges adatára vonatkozó összesítést vagy tájékoztatást, ha ilyen létezik, és közlik az intézkedésnek a közegészségügyre és a fogyasztók, illetve a környezet védelmére gyakorolt várható hatásait, az ☒ 1907/2006/EK rendelet XV. melléklete II.3 szakaszának érintett részében előírt ☒ elveknek megfelelően elvégzett kockázatelemzéssel együtt.

---

<sup>12</sup> ☒ Az Európai Parlament és a Tanács 2006. december 18-i 1907/2006/EK rendelete a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról, az 1999/45/EK irányelv módosításáról, valamint a 793/93/EGK tanácsi rendelet, az 1488/94/EK bizottsági rendelet, a 76/769/EGK tanácsi irányelv, a 91/155/EGK, a 93/67/EGK, a 93/105/EK és a 2000/21/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 396., 2006.12.30., 1. o.) ☒.

---

↓ 98/34/EK

A Bizottság haladéktalanul értesíti a többi tagállamot a tervezetről és minden hozzá beérkezett dokumentumról. E tervezettel kapcsolatban véleményt kérhet a 2. cikkben említett bizottságtól és szükség esetén a szóban forgó területért felelős bizottságtól.

---

↓ 98/48/EK 1. cikk, 4. pont

Az 1. cikk (1) bekezdése f) pontja második albekezdésének harmadik francia bekezdésében említett műszaki leírások vagy más követelmények, illetve szolgáltatásokra vonatkozó szabályok tekintetében a Bizottság vagy a tagállamok észrevételei vagy részletes véleményei csak azokra a szempontokra vonatkozhatnak, amelyek a kereskedelmet, vagy – a szolgáltatásokra vonatkozó rendelkezések tekintetében – a szolgáltatások szabad áramlását, illetve a szolgáltató vállalkozások letelepedési szabadságát gátolhatják, és nem vonatkozhatnak az intézkedés adó- vagy pénzügyi szempontjaira.

---

↓ 98/34/EK

(2) A Bizottság és a tagállamok észrevételeket tehetnek a műszakiszabály-tervezetet benyújtó tagállamnak; a tagállamnak az ilyen észrevételeket a legnagyobb mértékben figyelembe kell vennie a műszaki szabály későbbi kidolgozása során.

(3) A tagállamok késedelem nélkül közlik a Bizottsággal a műszaki szabály végleges szövegét.

(4) Az e cikk alapján szolgáltatott információk nem bizalmasak, ha ezt a bejelentő tagállam kifejezetten nem kéri. A kérést meg kell indokolni.

Ilyen esetekben a 2. cikkben említett bizottság és a nemzeti hatóságok a szükséges óvintézkedések megtétele mellett szakvéleményt kérhetnek a magánszektorban működő természetes vagy jogi személyektől.

(5) Ha a műszakiszabály-tervezet olyan intézkedés részét képezi, amelyet egy másik uniós jogszabály alapján a tervezési szakaszban közölni kell a Bizottsággal, a tagállamok az (1) bekezdés szerinti közleményt e másik jogszabály keretein belül tehetik meg, amennyiben szabályszerűen utalnak arra, hogy az említett közlemény ezen irányelvet is érinti.

Amennyiben a Bizottság nem tesz észrevételt ezen irányelv szerint egy műszakiszabály-tervezetre, ez nem sértheti az uniós jogszabályok alapján meghozandó egyéb döntéseket.

## 6. cikk

(1) A tagállamok az 5. cikk (1) bekezdésében említett közleménynek a Bizottság által történő kézhezvételétől számított három hónap időtartamra elhalasztják a műszakielőírás-tervezet elfogadását.

(2) A tagállamoknak el kell halasztaniuk:

- négy hónappal az 1. cikk (1) bekezdése f) pontja második albekezdésének második francia bekezdése értelmében vett önkéntes megállapodás formájában megjelenő műszaki szabálytervezet elfogadását,
- a (3), (4) és (5) bekezdés sérelme nélkül, hat hónappal minden egyéb műszaki szabálytervezet elfogadását (kivéve a szolgáltatásokra vonatkozó szabálytervezeteket),

attól az időponttól kezdődően, amikor a Bizottság kézhez vette az 5. cikk (1) bekezdésében említett közleményt, ha a Bizottság vagy egy másik tagállam ettől az időponttól számított három hónapon belül olyan részletes véleményt ad ki, amely szerint az előirányzott intézkedés akadályozhatja az áruk szabad mozgását a belső piacon;

- a (4) és (5) bekezdés sérelme nélkül, négy hónappal minden egyéb, szolgáltatásokra vonatkozó szabálytervezet elfogadását, attól az időponttól számítva, hogy a Bizottság kézhez vette az 5. cikk (1) bekezdésében említett közleményt, ha a Bizottság vagy egy másik tagállam ettől az időponttól számított három hónapon belül olyan részletes véleményt ad ki, amely szerint az előirányzott intézkedés akadályozhatja a szolgáltatások szabad mozgását vagy a szolgáltató vállalkozások letelepedésének szabadságát a belső piacon.

Tekintettel a szolgáltatásokra vonatkozó szabálytervezetekre, a Bizottság vagy a tagállamok részletes véleményei nem lehetnek hatással – különösen az audiovizuális szférában – azon kultúrpolitikai intézkedésekre, amelyeket a tagállamok az uniós joggal összhangban, nyelvi eltéréseikre, sajátos nemzeti és regionális jellegzetességeikre és kulturális örökségükre tekintettel fogadhatnak el.

Az érintett tagállamnak be kell jelentenie a Bizottságnak, hogy milyen intézkedést javasol tenni az ilyen részletes véleményekkel kapcsolatban. A Bizottság erre észrevételt tesz.

Tekintettel a szolgáltatásokra vonatkozó szabályokra, az érintett tagállamnak adott esetben meg kell jelölnie annak okát, hogy miért nem lehet figyelembe venni a részletes véleményt.

(3) A szolgáltatásokra vonatkozó szabálytervezetek kivételével, a tagállamok tizenkét hónappal elhalasztják a műszaki szabálytervezet elfogadását attól az időponttól kezdődően, amikor a Bizottság kézhez vette az 5. cikk (1) bekezdésében említett közleményt, ha a Bizottság ettől az időponttól számított három hónapon belül bejelenti azon szándékát, hogy ebben a témában az Európai Unió működéséről szóló szerződés 288. cikkével összhangban irányelvre, rendeletre vagy határozatra kíván javaslatot előterjeszteni vagy elfogadni.

(4) A tagállamok tizenkét hónappal elhalasztják a műszakiszabály-tervezet elfogadását attól az időponttól kezdődően, amikor a Bizottság kézhez vette az 5. cikk (1) bekezdésében említett közleményt, ha a Bizottság ettől az időponttól számított három hónapon belül bejelenti, hogy véleménye szerint a műszakiszabály-tervezet olyan ügyre vonatkozik, amelyre kiterjed egy, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 288. cikkének megfelelően ☒ az Európai Parlamentnek és ☒ a Tanácsnak irányelv, rendelet vagy határozat meghozatalára tett javaslat.

(5) Ha a Tanács a (3) és (4) bekezdésben említett szünetelési idő alatt ☒ első olvasatban ☒ álláspontot fogad el, akkor ezt az időtartamot a (6) bekezdéstől függően 18 hónapra meg kell hosszabbítani.

(6) A (3), (4) és (5) bekezdésben említett kötelezettségek megszűnnek, ha:

- a) a Bizottság arról tájékoztatja a tagállamokat, hogy többé nem szándékozik kötelező jogi aktust javasolni vagy elfogadni;
- b) a Bizottság arról tájékoztatja a tagállamokat, hogy visszavonta tervezetét vagy javaslatát;
- c) ☒ az Európai Parlament és Tanács ☒ vagy Bizottság kötelező jogi aktust fogadott el.

---

↓ 98/48/EK 1. cikk, 5. pont,  
b) alpont

(7) Az (1)–(5) bekezdést nem lehet alkalmazni azokra az esetekre, amelyekben:

- a) sürgős okokból, melyeket a közegészségügy vagy közbiztonság védelmével, az állatvédelemmel vagy növényvédelemmel kapcsolatos komoly és előre nem látott körülmények idéztek elő, valamint a szolgáltatásokra vonatkozó szabályok esetében, közérdekből is, különösen a kisebbségek védelmében, a tagállam köteles igen rövid időn belül műszaki szabályokat kidolgozni annak érdekében, hogy elfogadtathassa és bevezethesse őket minden előzetes egyeztetés lehetősége nélkül, vagy
- b) sürgős okokból, melyeket a pénzügyi rendszer biztonságának és sértetlenségének védelmével, különösen a betétesek, a befektetők és a biztosítottak védelmével kapcsolatos komoly körülmények idéztek elő, a tagállam köteles haladéktalanul pénzügyi szolgáltatásokra vonatkozó jogszabályokat elfogadni és bevezetni.

Az 5. cikkben említett közleményben a tagállamnak meg kell jelölnie a megtett intézkedések sürgősségének okát. A Bizottságnak mielőbb közölnie kell a közleményre vonatkozó észrevételeit. Az eljárás helytelen alkalmazása eseteiben megfelelő lépéseket kell tennie. A Bizottságnak rendszeresen tájékoztatnia kell az Európai Parlamentet.

---

↓ 98/34/EK

## 7. cikk

(1) Az 5. és 6. cikk nem alkalmazható a tagállamok azon törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseire, vagy azokra az önkéntes megállapodásokra, amelyek következtében a tagállamok:

---

↓ 98/48/EK 1. cikk, 6. pont,  
a) alpont

- a) eleget tesznek a kötelező erejű uniós jogszabályoknak, amelyek műszaki leírások vagy szolgáltatásokra vonatkozó szabályok elfogadását eredményezik a Közösségben;

- b) teljesítik azon nemzetközi megállapodásokból származó kötelezettségeiket, amelyek közös műszaki leírások vagy szolgáltatásokra vonatkozó szabályok elfogadását eredményezik az Unióban;

↓ 98/34/EK (kiigazított szöveg)

- c) kötelező uniós jogszabályokban előírt védzáradékokat használnak;
- d) a  2001/95/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>13</sup> 12. cikke (1) paragrafusát alkalmazzák ;
- e) az Európai Unió Bírósága által hozott ítélet végrehajtására korlátozódnak;

↓ 98/48/EK 1. cikk, 6. pont,  
b) alpont

- f) az 1. cikk (1) bekezdése f) pontja szerinti műszaki előírás módosítására szorítkoznak, a Bizottság kérelmének megfelelően, a kereskedelmet, vagy – a szolgáltatásokra vonatkozó szabályok esetében – a szolgáltatások szabad mozgását, illetve a szolgáltató vállalkozások letelepedésének szabadságát gátló akadály elhárítását tartva szem előtt.

↓ 98/34/EK

(2) A 6. cikk nem alkalmazható a tagállamok gyártást tiltó törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezéseire, ha azok nem gátolják a termékek szabad mozgását.

↓ 98/48/EK 1. cikk, 6. pont,  
c) alpont

(3) A 6. cikk (3)–(6) bekezdése nem alkalmazható az 1. cikk (1) bekezdése f) pontja második albekezdésének ii) pontjában említett önkéntes megállapodásokra.

(4) A 6. cikk nem alkalmazható az 1. cikk (1) bekezdése f) pontja második albekezdésének iii) pontjában említett műszaki szabályokra és más követelményekre vagy szolgáltatásokra vonatkozó szabályokra.

↓ 98/34/EK (kiigazított szöveg)

#### 8. cikk

A Bizottság ezen irányelv alkalmazásának eredményeiről két évente jelentést tesz az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az  Európai  Gazdasági és Szociális Bizottságnak.

<sup>13</sup>  Az Európai Parlament és a Tanács 2001. december 3-i 2001/95/EK irányelve az általános termékbiztonságról (HL L 11., 2002.1.15., 4. o.) .

---

|                                                  |
|--------------------------------------------------|
| ↓ 1025/2012/EU 26. cikk,<br>(2) bekezdés g) pont |
|--------------------------------------------------|

A Bizottság a kapott értesítések statisztikáját évente közzéteszi az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

---

|            |
|------------|
| ↓ 98/34/EK |
|------------|

#### 9. cikk

Amikor a tagállamok elfogadnak egy műszaki szabályt, abban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy ahhoz hivatalos kihirdetése alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

---

|                                 |
|---------------------------------|
| ↓ 98/34/EK (kiigazított szöveg) |
|---------------------------------|

#### 10. cikk

A III. melléklet A. részében említett jogi aktusokkal módosított 98/34/EK irányelv hatályát veszti, a hatályon kívül helyezett irányelv III. mellékletének B. részében és a jelen irányelv III. mellékletének B. részében említett irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségek sérelme nélkül.

A hatályon kívül helyezett irányelvre történő hivatkozásokat ezen irányelvre való hivatkozásnak kell tekinteni és a IV. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban kell értelmezni.

---

|            |
|------------|
| ↓ 98/34/EK |
|------------|

#### 11. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

#### 12. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*az Európai Parlament részéről*  
*az elnök*

*a Tanács részéről*  
*az elnök*